

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Шариповой Мутабар Захибуллоевны на тему: «Поэтика мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклад в развитие суфийской персидско-таджикской литературы», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2. - Литература народов мира (персидская литература, таджикская литература), (филологические науки)

Диссертация М.З. Шариповой на тему: «Поэтика мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклад в развитие суфийской персидско-таджикской литературы» посвящена исследованию поэтики мистической прозы одного из ярких представителей хорасанского суфизма Ходжа Абдаллаха Ансари.

В последние годы мы наблюдаем возрастающий интерес к литературному наследию первых суфийских поэтов и поэтическим традициям в их творчестве. Это явление объясняется, с одной стороны, снятием идеологических запретов на издание и исследование текстов религиозно-мистического характера, с другой стороны малоизученностью художественных особенностей творчество отдельных маститых представителей суфийской литературы. Именно суфийская литература представляет ценнейший материал для рассмотрения в их истоках таких значительных явлений классической персоязычной литературы, как выработка сложной суфийской символики, канонизировавшей систему образных средств, введение в поэзию содержательно-жанровой новизны, так же, как и применяемые суфийскими авторами стилистические приемы ритмизации прозы и украшения ее рифмами и стихотворными вставками.

По всей вероятности, более всего ранняя суфийская литература отличается в плане использования произведений народного литературного творчества — фольклорных четверостиший, притч, басен, легенд и анекдотов, к которым суфийские авторы охотно обращались в поисках средств эмоциональной выразительности и широкой доступности.

Прославленный старец «Пири Хирот» Абдаллах Ансари (1005–1088) является едва ли не одним из самых ранних суфийских поэтов, творивших на персидском языке. Как большинство поэтов-мистиков этой эпохи, он был и крупным теоретиком суфизма. С его именем связана общеизвестная легенда об обращении в суфизм посредством знакомства со странствующим проповедником. Согласно средневековым источникам, ему принадлежит не менее пятнадцати крупных сочинений на арабском и персидском языках, в том числе три дивана стихов, записанных, по-видимому, в основном его учениками. До нашего времени сочинения Ансари дошли лишь частично.

Даже и эти уцелевшие произведения Ансари изучены недостаточно, почти не исследованы крупные его произведения. Литературное наследие Ансари между тем имеет огромное значение, прежде всего для истории ранней суфийской литературы в Иране, но также и шире — для истории персоязычной литературы вообще.

Что же касается реальной биографии Ансари, ее детали до нас практически не дошли. Известно, что он родился в Герате в 1005 г. в семье выходцев с Аравийского полуострова, возводящих свой род к сподвижникам Пророка – ансарам. Уже в школе он обнаружил удивительную память, работоспособность и поэтический дар. Он получил основательное теологическое образование, изучал законоведение ханбалитского толка под руководством многих известных шейхов, один из которых провидел в нем будущего великого наставника, когда тому было всего четырнадцать лет. Наследие Ансари достаточно велико по объему, однако издано не целиком и до сих пор изучено лишь частично. По справедливому замечанию диссертанта, «Изучение степени исследования темы показало, что до сих пор не существует полномасштабного и многоаспектного исследования о мастерстве и стилистических особенностях, особой стилистической манере произведений Ходжа Абдаллаха Ансари, и тема требует дальнейшего исследования» (Дис., С.13). В связи с этим, целью диссертации является исследование важнейших теоретико-литературных вопросов поэтики мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари», чем и определяется **актуальность темы исследования.**

Научная новизна и практическая значимость исследований. В диссертации М.З. Шариповой представлены результаты, обладающие научной новизной, имеющие практическую значимость, так: впервые в таджикском литературоведении рассматриваются вопросы поэтики прозы произведений Ходжа Абдаллаха Ансари; определена роль суфийской прозы в творчестве автора, охарактеризована композиция, поэтические вариации, язык, стиль стихосложения в развитии суфийской прозы.

Исследуемая тема рассмотрена на основе новейших достижений теории анализа поэтики художественного слова, при этом приняты во внимание современные научно-теоретические работы литературоведческих кругов Таджикистана, Ирана, России и ориенталистов Запада.

В диссертации достаточно глубоко изучены основы суфийской прозы с учётом теории анализа, поэтические вариации и другие художественные аспекты поэтики прозы, вклад Ходжа Абдаллаха Ансари в развитие суфийской персидской литературы рассмотрены в отдельном разделе.

Автором диссертации впервые исследованы художественно-литературные особенности произведений Ходжа Абдаллаха Ансари «Сад майдон», «Мунаджат-наме», «Табакат-ус-суфия», «Расоили джомеъ», «Дилу чон», «Мухаббат-наме», «Канз-ус-саликин». В контексте литературоведения осуществлён исторический обзор социально-политической ситуации эпохи в которой жил и творил литератор, изучены особенности его личности, формирования, основополагающие суфийских убеждений и воззрений гератского старца. Наряду с этим, исследован процесс возникновения прозаических мунаджатнаме и вопрос становления жанровой формы мунаджатнаме в персидско-таджикской литературе впервые выносятся в круг научной полемики.

В рамках сравнительно-типологического подхода соискателем представлены способы выявления и вычленения художественных средств, благодаря которым осуществлялась их детализация и тщательный анализ. Вместе с изучением художественных аспектов указанных произведений в диссертации осуществлён анализ их тематической направленности, проведен сравнительно-сопоставительный анализ самобытных взглядов автора при использовании мистических словарей с воззрениями предыдущих философов-мистиков. Диссертант уделяет отдельное внимание анализу художественных ценностей произведений «Сад майдон», «Мунаджат-наме», «Табакат-ус-суфия», «Расоили джомеъ», «Дилу чон», «Мухаббат-наме», «Канз-ус-саликин» Ходжа Абдаллаха Ансари.

На основе полученных теоретических результатов М.З. Шарипова достигла научных заключений, показывающих практическую значимость историко-сравнительного, прикладного и типологического подходов, позволивших решить следующие задачи:

- охарактеризован процесс развития мистической прозы персидской литературы в XI-XII веках;
- исследована поэтика произведений Ходжа Абдаллаха Ансари; определен его вклад в развитие литературоведения; выявлена роль Ансари в развитие и становление персидско-таджикской рифмованной прозы;
- определена поэтическая значимость прозаического наследия Ходжа Абдаллаха Ансари;
- изучена художественная структура текстов с точки зрения использования местных диалектов и их контекстуально-тематической взаимосвязи с мистическими текстами; изучена орнаментальная проза (настри фанни) в наследии Ходжа Абдаллаха Ансари; мистическая

- терминология, использованной в произведениях религиозной направленности;
- проведен обзор научной полемики о лингвостилистических особенностях и художественной ценности произведений Ходжа Абдаллаха Ансари;
 - определено место риторических наук и ее элементов в произведениях «Табакат-ус-суфия», «Сад майдон», «Расаил», «Дилу чон», «Мухаббат-наме», «Канз-ус-саликин» и «Мунаджат-наме» Ходжа Абдаллаха Ансари;
 - дан исторический обзор возникновения и эволюции жанра мунаджат-наме в персидско-таджикской литературе, определена роль Ходжа Абдаллаха Ансари в развитии этой жанровой формы;
 - проведено исследование структурно-содержательных и художественно-стилистических особенностей «Табакат-ус-суфия», «Сад майдон», «Расаил», «Дилу чон», «Мухаббат-наме», «Канз-ус-саликин» и «Мунаджат-наме».

Обоснованность и достоверность полученных результатов обусловлена применением в исследовании исторического, историко-сравнительного, прикладного и типологического подходов, а также важных достижений современного литературоведения; корректным и достаточно строгим использованием литературоведческих методов.

Результаты диссертационной работы докладывались и обсуждались на многочисленных конференциях и научных семинарах.

Рекомендации по использованию результатов диссертации. Результаты диссертационного исследования могут быть использованы как теоретическая база при изучении истории суфизма и суфийской литературы, поэтики суфийской прозы, роли суфийской прозы в становлении риторических аспектов художественной литературы.

Полученные результаты могут быть полезны в преподавании учебных дисциплин «Теория литературы», «История персидско-таджикской литературы», «История суфийской персидско-таджикской литературы», «Источниковедение», «Текстология», «Риторика», «Поэтика»; на спецкурсах по комментарию текста художественного произведения, сравнительно-прикладной персидско-таджикской риторике, истории становления персидской прозы и др.; в составлении учебных пособий, написании учебников и научных монографий, кандидатских и докторских диссертаций, магистерских и дипломных работ.

Краткая характеристика основного содержания диссертации.

Диссертация М.З. Шариповой состоит из введения, четырех глав, заключения, библиографии и приложения.

Во **введении** обосновывается актуальность диссертационного исследования; формулируется цель и основные задачи работы; описывается предлагаемый автором подход к решению поставленных задач; характеризуется степень новизны полученных результатов и их апробация.

В первой главе автор рассматривает место поэтического и прозаического наследия Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклад в развитие суфийской персидско-таджикской литературы, изучает особенности мистической поэзии и прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его суфийские убеждения, формирование жанра «мунаджат» в персидско-таджикской литературе, рифмованную прозу (наsr мусаджа) и ее место в наследии поэта. В данной главе автор диссертации дала краткие сведения об источниках религиозно-исламского, суфийско-мистического наследия персидско-таджикской мистической поэзии, также осуществила обзор многочисленных образцов арабского религиозно-исламского наследия и первых поэтов-мистиков в персидско-таджикской поэзии, таких как Баба Тахир Урьян, Баба Кухи, Ахмад Джами, Шейх Абусаид Абулхайр и др. Каждый из них прославился в различных жанрах, например, Баба Кухи в газели, Баба Тахир в четверостишии, Абусаид Абулхайр в рубаи, Ходжа Абдаллах Ансари и Ахмад Джами в газели и рубаи. Историческая миссия мистиков-литераторов, как утверждает М. З. Шарипова, «заключалась в том, что каждый из них вложил в ожерелье того или иного поэтического жанра своеобразную жемчужину истинной, созидательной и вечной любви» (Дис., С. 32).

В результате анализа творчества Ходжа Абдуллаха Ансари диссертант аргументированно доказывает, что поэт является основоположником прозы мусаджа – рифмованной прозы. Поэт, обладавший огромными познаниями в области тасаввуфа, достаточно глубоко постигший мистическую философию находит и ярко демонстрирует неразрывную связь между суфийскими идеалами и предписаниями шариата.

Творчество Ансари положило начало развитию литературной практики суфиев на персидском языке. Он внес вклад не только в становление философско-теоретической традиции, но и заложил основание в канон суфийской поэзии малых и средних форм – как касыды, так и газели. Методы и цели учения Ходжа Абдаллаха Ансари заключались в достижении согласия суфийских воззрений и традиций с религиозными нормами и принципами, хадисами Пророка, хотя до него множество суфиев прилагали усилия в доказательстве теоретических и практических постулатов посредством ссылок на аяты и хадисы, упоминания преданий, и защищая действия и

традиции суфиев, прибегали к мистической интерпретации некоторых коранических аятов и пророческих хадисов. Однако поэтическое творение Ходжа Абдаллаха Ансари обладали другой, совершенно новой характеристикой, поэт «внёс огромный вклад в развитие лирических жанров, в особенности газели, а также рубаи, кытъя, нравственной поэзии» (Дис., С. 27). В данной главе подробно рассмотрены содержательные особенности касыды, газелей Ходжа Абдаллах Ансари, где поэт затрагивает социально-духовную тематику, а также, рубаи, которые, как отмечает сам диссертант, имеют суфийскую тематику.

Во второй главе проведен анализ поэтики мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари. Анализ осуществлён на основе метода текстологическо-лингвистических, то есть трудов зарубежных ученых, таких как Ю.М. Лотман, А.Н. Веселовский, Семпсон, Фуко, Роджер Фаулер, Мухаммадджафар Маджуб и др. В ходе исследования произведений Ходжа Абдаллаха Ансари «Сад майдон», «Расаил», частично в «Табакат-ус-суфия» и «Мунаджат-наме» диссертант приходит к заключению о том, что стилистика его произведений представляет собой авторское, художественно-целесообразное изложение, выраженное диалектизмами V века хиджры/XI-XII века, наглядно демонстрирующие отход автора от традиционнo-нормативного литературного языка в виде применения диалектизмoв. В исследовании приводится наглядный пример употребления диалектизмoв в современном разговорном языке Герата, Худжанда и Самарканда. Диссертант верно подмечает, что употребление аятов и пророческих хадисов, поэтических фрагментов в прозе, оказали огромное содействие в сложном и витиеватом процессе составления текста. Заслуживает внимания автора о том, что творчество Ансари находится на границе перехода от простой прозы к орнаментальной, так называемому жанру наср фанни.

Весьма подробно в диссертации рассмотрен язык и стилевая манера Ансари в «Мунаджат-наме», где, как утверждает диссертант, «преобладает исконно персидская лексика, древние и устойчивые словосочетания и таркибы, устаревшие глаголы и наклонения, получившие новую жизнь в его произведении. (...) В «Мунаджат-наме» Ходжа Абдаллаха Ансари внимательно рассмотрены вопросы, касающиеся специфической мистической терминологии и суфийских понятий. Мастерство и талант литератора позволили автору представить их посредством словосочетаний, облачённых в рифму, красивых таркибов и поэтических фрагментов, лаконичность и ёмкость которых поражает читателя, а также умелым применением художественных приемов и средств.

В третьей главе рассмотрены художественные средства и поэтика мистических произведений Ходжа Абдаллах Ансари. По мнению диссертанта, для усиления собственных идеологических убеждений поэт использовал различные литературные тропы и фигуры. Диссертант проводит анализ поэтики «Табакат-ус-суфия», «Сад майдон», «Расаил», «Мунаджат-наме» и приходит к мнению, что все эти произведения имеют свои отличительные особенности, в частности, «Табакат-ус-суфия» богат арсеналом средств художественной выразительности, соединяющих между собой множество хаотичных, порой разрозненных тем, создавая тем самым конгломерат ханбалитских и шафиитских убеждений; в «Сад майдон»-е поэт обходит темы религиозных убеждений и идеологических взглядов, в пользу тем мистического характера, не дающих простора для идеологических споров и диспутов, напротив, в «Расаил»-е мистические и религиозные взгляды по сравнению с произведением «Сад майдон» представлены более ярко и шире; в «Мунаджат-наме» мистические воззрения поэта изложены в виде мунаджат – молитвенного обращения, мольбы к Всевышнему, в недрах которого содержится его сокровенные чаяния и надежды. Привлекает наше внимание заключение автора диссертации о том, что «Мунаджат-наме» является одним из самых выдающихся произведений, давшим начало новому направлению в жанре макама - мунаджат, определившим новые особенности, некие правила и нормы, условно говоря этикет молитвенного обращения. *

Четвертая глава посвящена исследованию художественных ценностей наследия Ходжа Абдаллаха Ансари, для выявления которых диссертант изучает стилистические особенности и приемы в «Сад майдон», «Мунаджат-наме», «Табакат-ус-суфия», «Расаил», вследствие которого М.З. Шарипова приходит к выводу, что средства художественного выражения в произведениях Ходжа Абдаллаха Ансари позволяют усилить эмоциональную выразительность и художественную образность языка, обогатить и оживить речь. Они являются самыми главными инструментами поэта, благодаря которым он передает многозначность и уникальность своего произведения.

В заключении диссертации подытожены основные положения исследования.

Надо отдать должное, что М.З. Шариповой проделана большая квалифицированная работа по прочтению, систематизации громадного количества литературного материала, который требует определенного уровня научно-теоретической подготовки и владения инструментарием анализа поэтического текста. Импонирует также и то, что теоретические изыскания, проведенные диссертантом, тесно переплелись с практическим исследованием. Автору удалось избежать достаточно распространенного

недостатка, проявляющегося при написании диссертационных исследований, когда теоретическая и практическая части характеризуются некоторой автономностью – почти каждый параграф проходит через призму практики, когда автор на конкретных примерах, анализируемых поэтических текстов подтверждает приведенные теоретические обобщения.

Замечания по работе. К содержанию работы могут быть сделаны следующие замечания:

1. Весьма характерной фигурой ранней суфийской лирики является современник Ансари Баба Кухи Ширази (ум. ок. 1050), вошедший в историю персидской литературы как автор одного из самых первых диванов мистических газелей. В диване Баба Кухи имеются газели дидактического содержания, рисующие образ идеальных праведников и во многом напоминающие некоторые тексты Ансари. Думается, было бы целесообразно дать в отдельном разделе сравнительную характеристику лирики Ансари и Баба Кухи Ширази.

2. В Заключение диссертации обычно излагаются итоги выполненного исследования, рекомендации, перспективы дальнейшей разработки темы, однако в реферируемой диссертации, к сожалению, нет чётких выводов, рекомендаций по использованию полученных теоретических результатов.

3. Принято считать, что научный стиль характеризуется точностью, сжатостью, логичностью и отсутствием либо незначительным использованием средств образности. Однако в диссертации частенько можно встретить эпитет «великий/чайший», «выдающийся», «авторитетный/ший» и т.п. К примеру:

великий - «Великие ученые (...)» (с.73); «(...) многих великих ученых» (с. 77); «(...) великий Хафиз Ширази» (с.77); «(...) у великих ученых» (с. 109); «(...) из речей и книг великих шейхов-наставников» (с. 131); «(...) великих мистиков» (с.133); «(...) стараниями преданного ученика великого Ходжа Абдаллаха Ансари» (Там же); «(...) Ансари всегда опирался на слова великих суфиев» (с.175) и т.д.

выдающийся – «(...) Имя Ходжа Абдаллаха Ансари упоминается среди имен величайших литераторов» (с.4); «(...) признан выдающимся исламским ученым-мистиком» (с.4); «(...) выдающейся, неординарной личностью в мистическом течении» (с.5) и т.д.

авторитетнейший – «(...) авторитетнейшими источниками» (с.15); «(...) авторитетного учёного» (с. 158) и т.д.

4. В тексте диссертации иногда наблюдается нарушение синтаксических конструкций, а также конструкции, которые имеют большую коммуникативную нагрузку:

«Наряду с отличиями в языке обоих произведений стилистика изложения в обоих произведениях сходна, и в сравнении с «Сад майдон» в «ал-Лумаъ» коранические аяты цитируются меньше пророческих хадисов и преданий о пророках, речи саххабов и сподвижников в книге встречаются редко» (Там же).

Думается, что такие синтаксические нарушения вызваны вследствие неудачного перевода (текста оригинала с таджикского языка на русский).

5. В разделе «Структура и объем диссертации» отмечено, что «Диссертация состоит из введения, пяти глав, заключения, библиографии и приложения», однако диссертация состоит из четырех глав.

6. Имеется различие в названии темы исследования на титульном листе диссертации и автореферата. Диссертация называется «Поэтика мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклад в развитие суфийской персидско-таджикской литературы», в то время как в автореферате обозначено: «Поэтика мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклад в развитие суфийской таджикско-персидской литературы (персидская и таджикская литература)».

7. В тексте диссертации и автореферата имеется некоторое количество ошибок и опечаток. При оформлении текста также следовало бы соблюдать правила технического редактирования. Погрешности в оформлении затрудняют чтение и понимание работы.

8. Согласно требованиям ВАК РФ, к диссертациям на соискание ученой степени, каждую главу (раздел) диссертации начинают с новой страницы, однако в данной диссертации мы видим нарушение данного пункта.

Приведенные замечания не снижают общее положительное впечатление о диссертации. Работа по своему содержанию и представленным результатам соответствует паспорту специальности 5.9.2. Литература народов мира (персидская литература, таджикская литература), (филологические науки).

Хотелось бы отметить логичность и системность подачи материала в диссертации, научную привлекательность результатов, обоснованность выводов, схематическую доступность обобщений.

Таким образом, диссертация «Поэтика мистической прозы Ходжа Абдаллаха Ансари и его вклад в развитие суфийской персидско-таджикской литературы» является научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как научное достижение, внедрение которых вносит значительный вклад в развитие

литературоведческой науки, что соответствует требованиям и. 9 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора наук, а ее автор – Шарипова Мутабар Захибуллоевна заслуживает присуждения ей ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2. - Литература народов мира (персидская литература, таджикская литература), (филологические науки).

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,
профессор, академик Национальной
академии наук Таджикистана,
член Центральной комиссии по выборам
и проведению референдумов
Республики Таджикистан
Адрес: 734025, Республика Таджикистан,
г. Душанбе, проспект Рудаки 42,
тел: (+992) 98-797-55-55



Салимов Н.Ю.

Подтверждаю подпись Салимов Н.Ю.:

Начальник общего отдела кадров
и специальных вопросов Центральной комиссии
по выборам и проведению референдумов РТ

Адрес: 734025, Республика Таджикистан,
г. Душанбе, проспект Рудаки 42,
тел: (+992) 90-420-53-63



Нормухаммедов А.У.

«19» май 2023 г.